



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

**Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea**

Il Presidente

Pag. 1 di 25

**VERBALE n. 07/2016**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 28 giugno 2016

*Il presente verbale è approvato nella seduta n. 12/2017 del 20/09/2017*

Il Consiglio di Dipartimento è convocato per **martedì 28 giugno 2016**, a partire dalle ore 10.00, presso la Sala A di Palazzo Vendramin con il seguente calendario e ordine del giorno:

**I Comunicazioni**

**II Didattica**

1. Comunicazioni e provvedimenti
2. Programmazione didattica 16/17: provvedimenti
3. Cultori della materia: proposte

**III Ricerca**

1. Comunicazioni e provvedimenti
2. Assegni di ricerca 2016: provvedimenti
3. Centro Studi Cina Contemporanea (CSCC): parere del dipartimento
4. Progetti Marie Curie e ERC: proposte
5. Progetto di Ateneo 2015 "Interculturalità, formazione e generi letterari: proposta di un manuale di letteratura cinese per gli studenti della scuola secondaria": provvedimenti
6. JALEA\_Progetto di ricerca finanziamento Mitsubishi Shoji: provvedimenti

**IV Convenzioni – progetti – accordi internazionali**

1. Comunicazioni e provvedimenti
2. Erasmus + Key Action Joint Master Degree - Progetto Crossing the Mediterranean: towards investment and integration: comunicazioni e provvedimenti
3. Accordi di Dipartimento: proposte
4. Istituto Confucio: comunicazioni e provvedimenti

**V Organizzazione eventi**

1. Eventi, workshop, convegni organizzati da docenti del Dipartimento

**VI Amministrazione**

1. Variazioni di budget 2016
2. Ratifica decreti
3. Attività 2016 conto terzi: provvedimenti

**VII Personale**

1. Programmazione triennale del Dipartimento: comunicazioni e provvedimenti (*riservato ai professori di I e II fascia*)

**VIII Eventuali**

La composizione del Consiglio è risultata essere la seguente:

<b>Professori di ruolo di prima fascia</b>			<b>Presenti</b>	<b>Assenti</b>
1	ABBIATI	Magda	1	
2	BIAGI	Paolo	2	
3	CALVETTI	Paolo	3	
4	CERESA	Marco		1
5	GRESELIN	Federico Alberto	4	
6	LAFIRENZA	Fiorenzo	5	
7	LIPPIELLO	Tiziana		2
8	RAVERI	Massimo	6	
9	RIGOPOULOS	Antonio	7	
10	RUPERTI	Bonaventura		3 (congedo)
11	SAMARANI	Guido	8	
12	ZIPOLI	Riccardo	9	
<b>Professori di ruolo di seconda fascia</b>				
13	ANDREINI	Attilio	10	



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea

Il Presidente

**VERBALE n. 07/2016**

Pag. 2 di 25

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 28 giugno 2016

14	BELLINGERI	Giampiero	11	
15	BENATI	Luisa	12	
16	CADONNA	Alfredo Mario		4
17	CAPELLI	Piero		5
18	CAVALIERI	Renzo Riccardo Rinaldo		6
19	DE GIORGI	Laura	13 (dalle ore 10.20)	
20	D'URSO	Vincenza	14	
21	FERRARI	Aldo		7
22	FRACASSO	Riccardo		8
23	GATTI	Franco		9
24	GHERSETTI	Antonella	15	
25	HEINRICH	Patrick		10
26	KAPPLER	Matthias	16	
27	MENEGHINI	Daniela		11
28	MIYAKE	Toshio	17	
29	NEGRI	Carolina	18	
30	PASSI	Federica	19	
31	PEDANI	Maria Pia	20	
32	PELLO'	Stefano	21	
33	PESARO	Nicoletta	22	
34	RASTELLI	Sabrina		12
35	SALATI	Marco	23	
36	SQUARCINI	Federico		13
37	TOLLINI	Aldo	24	
38	TONGHINI	Cristina	25	
39	TREVISAN	Emanuela		14
40	ZILIO GRANDI	Ida		15
<b>Ricercatori</b>				
41	COSTANTINI	Vera	26	
42	CRISTOFORETTI	Simone	27	
43	DAHNHARDT	Thomas Wolfgang Peter	28	
44	DE BENEDITTIS	Andrea	29	
45	MARIOTTI	Marcella Maria	30	
46	POLLACCHI	Elena		16
47	SHURGAIA	Gaga	31	
48	SIMONI	Marcella	32 (dalle ore 11)	
49	VESCO	Silvia		17
<b>Ricercatori TD – DM 240/10 - di cui * lett b)</b>				
50	BASCIANO	Bianca	33	
51	BEGGIORA*	Stefano		18
52	DE POLI	Barbara		19
53	GRANDE	Francesco	34	
54	MAGAGNIN	Paolo	35	
55	REVELANT	Andrea	36 (dalle ore 10.50)	
<b>Rappresentanti personale TA (scad. 30/9/2018)</b>				
56	BERGAMIN	Elena	37	
57	VANIN	Elisa	38	
<b>Rappresentanti degli studenti</b>				
58	BELTRANI	Irene		20



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea

Il Presidente

Pag. 3 di 25

## VERBALE n. 07/2016

### Seduta del Consiglio di Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea

in data 28 giugno 2016

59	MANZONE	Cristina	21
60	PERRONE	Rachele	22
<b>Totali</b>		<b>38</b>	<b>22</b>
<b>Altri partecipanti - senza diritto di voto</b>			
<b>Rappresentante degli Assegnisti di Ricerca (scad. 30/9/2016)</b>			
-	IANIRO	Erica	assente

Presiede la riunione il Direttore del Dipartimento, prof. Paolo Calvetti.

Assume le funzioni di segretario verbalizzante il Segretario di Dipartimento, ing. Anna Franca Sibiriu.

Constatato che i presenti raggiungono il numero legale il Presidente dichiara aperta la seduta. In particolare risulta raggiunto il numero legale nelle varie composizioni per i singoli punti: 7 per i punti discussi con i soli professori di I fascia, 21 per i punti discussi con i professori di I e II fascia, 28 per il punto discusso con tutti i docenti e 31 per la seduta completa.

La seduta ha avuto termine alle ore 12.10.

Le delibere assunte dal Consiglio di Dipartimento sono riportate di seguito.

Il Segretario verbalizzante  
Ing. Anna Franca Sibiriu

Il Presidente  
Prof. Paolo Calvetti

#### I Comunicazioni

**a)** Il Direttore ricorda che alle ore 14, presso la Sala Morelli della sede di Palazzo Malcanton-Marcorà si svolgerà la riunione per discutere la possibile nuova collocazione del DSAAM già illustrata in sede di Consiglio di Dipartimento dal Rettore. Sono invitati tutti coloro che desiderano partecipare.

**b)** Il Direttore ricorda che venerdì 8 luglio p.v. - ore 10.30, in Aula Magna Silvio Trentin a Ca' Dolfin, ci sarà una riunione con il Rettore e il Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati, per l'illustrazione del nuovo Piano Strategico di Ateneo.

**c)** Il Direttore comunica che il prossimo 12 luglio dalle 9.30 alle 10.30 si terrà presso la Sala A di Palazzo Vendramin dei Carmini la Presentazione della IV edizione del Master in Global Management for China - GMC – A.A. 2016-2017 da parte del Prof. Renzo Cavalieri, Direttore del Master in Global Management for China – GMC.

**d)** Il Direttore ricorda che il prossimo 1 luglio si terrà l'assemblea generale della Consulta Universitaria per gli Studi su Asia e Africa (CUSTAA) per l'elezione del Presidente e della Giunta. Il Direttore ricorda che la Consulta sarà un organo utile per essere interlocutore del Ministero e dell'ANVUR.

**e)** Il Direttore comunica che sarà aperta fino al 31 luglio la Call di East Asia Net per il prossimo convegno internazionale che si terrà a Coimbra. Verrà inviata a tutti comunicazione via mail.

**f)** Il Direttore cede la parola al prof. Rigopoulos che comunica che il prossimo volume degli Annali uscirà in estate nella versione pdf e successivamente si provvederà a far stampare anche un certo numero di copie in cartaceo.

#### II Didattica

##### II.1. Comunicazioni e provvedimenti

##### II.1.A. Bando DD CNU 1+1: esiti selezione



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

**Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea**

Il Presidente

Pag. 4 di 25

## **VERBALE n. 07/2016**

### **Seduta del Consiglio di Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 28 giugno 2016

Il Direttore comunica di aver nominato con decreto n. 216/2016 i docenti per la Commissione di selezione relativa al bando n.116/2016 per il programma di Double Degree 1+1 con Capital Normal University (Pechino), per partenze nell'a.a. 2016/17. La Commissione è composta dai seguenti membri: prof.ssa Tiziana Lippiello (presidente), prof. Franco Gatti (componente), prof. Attilio Andreini (segretario verbalizzante).

Il Direttore porta altresì a ratifica il Decreto di approvazione atti n. 223/2016 relativo alla selezione per la partecipazione al programma di Double Degree 1+1 con la Capital Normal University (Pechino). Risultano pertanto vincitori del programma di doppio titolo Laurea Magistrale in "Lingue e civiltà dell'Asia e dell'Africa mediterranea" (LICAAM) - Curriculum Cina e "Master's Degree of Teaching Chinese to Speakers of Other Languages" della Capital Normal University (Pechino) i seguenti studenti:

- Squilloni Sofia, matr. 844089
- Olivieri Serena, matr. 837116
- Biasi Francesca, matr. 848745
- Balasso Linda, matr. 847695
- Fort Anna, matr. 846301
- Bondi Cecilia, matr. 847137
- Brenna Marialuisa, matr. 842550
- Montorfano Letizia, matr. 841487
- Grispino Giuseppe, matr. 848089
- Gamberini Caterina, matr. 848787

Il Consiglio **approva**.

#### **II.1.B. Test accesso LICSAAM selezione estiva**

Il Direttore comunica che per il test del 24 agosto 2016 si sono resi disponibili la prof.ssa Pesaro ed il prof. Salati.

#### **II.1.C. Commissione Paritetica SAGA**

La delegata alla didattica comunica che è stato nominato membro della Commissione Paritetica della Scuola SAGA lo studente Giacomo Gualini; dato che la Scuola non ha una Commissione Paritetica attiva e in considerazione del fatto che è lo studente è l'unico nuovo membro nominato per la Commissione Paritetica SAGA e che la Scuola è gestita da un punto di vista amministrativo dal Dipartimento, si propone di inserire lo studente nella Commissione Paritetica del Dipartimento fino alle nuove elezioni della rappresentanza studentesca, previste nel mese di ottobre 2016. Dopo tali elezioni, qualora vi fossero studenti eletti per la Scuola SAGA, si potrà provvedere a nominare anche i docenti di una Commissione Paritetica della Scuola. La proposta ha avuto il parere favorevole del Direttore del DSAAM prof. Calvetti e del Direttore della Scuola prof. Vescovi.

Il Consiglio **approva**.

#### **II.1.D. Corrispondenze Master GMC-LEISAAM per immatricolazioni a.a. 2016/17**

Ad integrazione di quanto deliberato in data 8 luglio 2015, la Delegata, in accordo con la prof.ssa Zilio Grandi e con il prof. Cavalieri, propone di riconoscere anche il tirocinio previsto nel piano del master GMC ai fini dell'immatricolazione al CdIM LEISAAM per gli iscritti al master nell'a.a. 2015/16. Di conseguenza è previsto il riconoscimento di un totale di 42 cfu per l'immatricolazione al curriculum LISIC e di 54 cfu per l'immatricolazione al curriculum LAMAC del corso di laurea magistrale LEISAAM nell'a.a. 2016/17.

Il Consiglio **approva**.

#### **II.1.E. Orientamento: programmazione delle attività per l'a.a. 2016/17**



**VERBALE n. 07/2016**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 28 giugno 2016

La delegata alla didattica prof.ssa Pesaro comunica che il 21 giugno scorso la Delegata del Rettore all'Orientamento prof.ssa Rohr ha illustrato ai Delegati all'Orientamento dei Dipartimenti gli obiettivi futuri di Ateneo e i nuovi progetti per i quali chiede la collaborazione. In particolare:

- nell'a.a. 2015/16 l'Ateneo ha ideato, con la partecipazione di alcuni Dipartimenti e Scuole Superiori, dei pacchetti formativi e informativi propedeutici al tirocinio curriculare nell'ambito del progetto ministeriale "Alternanza Scuola Lavoro". Ca' Foscari ha costituito un tavolo di lavoro con gli altri Atenei del Veneto al fine di costruire un'azione coordinata che ha come obiettivo l'istituzione di un Tavolo Regionale con l'Ufficio Scolastico Regionale e la Regione Veneto.

La prof.ssa Rohr chiede la disponibilità a formulare moduli, anche di poche ore, che la Delegata ha intenzione di proporre alle Scuole da metà settembre; le scuole che intenderanno usufruire di tali attività stipuleranno la convenzione con il nostro Ateneo;

- nell'ottica di aumentare il numero di matricole provenienti da altre regioni d'Italia, il Settore Orientamento, su indicazione del Rettore, ha progettato Le Rotte di Ca' Foscari, una serie di incontri promozionali di Ca' Foscari da tenersi in alcune città fuori regione. La prof.ssa Rohr chiede la disponibilità ad effettuare delle lezioni trasversali nell'ambito di questi incontri, che si svolgeranno in autunno e in primavera, e a suggerire scuole o reti di scuole potenzialmente interessate;

- viene rinnovato l'invito a partecipare al progetto Le Voci di Ca' Foscari, nell'ambito del quale si chiede la disponibilità a presentare l'offerta didattica di Ateneo negli Istituti di Istruzione Superiore della città o provincia di provenienza del singolo docente.

I docenti interessati possono contattare il prof. Marco Salati e il Settore Didattica del Dipartimento.

**II.1.F. Missioni lunghe e incarichi esterni**

- prof.ssa Trevisan missione a Montpellier dal 20 luglio al 23 agosto; la missione è stata approvata dopo l'autorizzazione da parte della prof.ssa Pesaro. Non ci sono ripercussioni sulla didattica.

- dott.ssa Mariotti missione a Kyoto dal 14 luglio al 2 agosto; la missione è stata approvata dopo l'autorizzazione da parte della prof.ssa Pesaro. Non ci sono ripercussioni sulla didattica.

- prof.ssa De Giorgi incarico esterno dal 1 ottobre 2016 al 30 settembre 2017; le lezioni si svolgeranno nel II semestre pertanto l'incarico non impatta sulla didattica del Dipartimento (prevista per intero nel I semestre).

- prof.ssa Zilio Grandi incarico esterno dal 30 settembre al 23 dicembre; è stato verificato che l'incarico è compatibile con le attività assegnate presso il Dipartimento pertanto l'incarico può essere approvato.

**II Didattica**

**II.2. Programmazione didattica 16/17: provvedimenti**

**II.2.A. Corso di Laurea magistrale MIM: Proposte di Visiting professor a.a. 2016/17**

Il Direttore informa che la prof.ssa Trevisan, in qualità di Coordinatrice del Collegio didattico e responsabile del progetto MIM, ha presentato quattro proposte per il conferimento del titolo di Visiting Professor ad alcuni docenti, ai quali verranno affidati insegnamenti previsti dalla programmazione didattica 2016/17 del corso di laurea magistrale *Crossing the Mediterranean: towards Investment and Integration / Integrazione e investimenti tra le due rive del Mediterraneo* - MIM (LM8).

Il Direttore specifica che le proposte sono legate ad insegnamenti previsti dalla programmazione didattica del corso di laurea magistrale *Crossing the Mediterranean: towards Investment and Integration / Integrazione e investimenti tra le due rive del Mediterraneo*, approvata dal Consiglio di Dipartimento nella seduta del 25 novembre 2015. Il Direttore ricorda inoltre che il corso di laurea magistrale di nuova istituzione ha avuto la definitiva approvazione da parte del Ministero e costituisce l'evoluzione del Master MIM biennale, attivato nell'a.a. 2015/2016 come Erasmus Mundus Joint Master Degree approvato e finanziato dall'Agenzia europea per l'istruzione, gli audiovisivi e la cultura





**VERBALE n. 07/2016**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 28 giugno 2016

(EACEA) come progetto Erasmus+, con partner l'Universitat Autònoma de Barcelona e l'Université Paul-Valéry Montpellier. Inoltre, il MIM ha appena ricevuto la prima valutazione formale da parte di EACEA, ottenendo un punteggio molto alto (80/100).

La presenza dei docenti proposti per il conferimento del titolo di Visiting Professor è fondamentale per la didattica del corso; gli insegnamenti del nuovo corso di studi infatti, si caratterizzano per la specificità degli argomenti, che richiedono la presenza di docenti italiani e stranieri con esperienze e competenze approfondite legate alle tematiche affrontate dal nuovo corso di laurea magistrale.

Si fa presente che i docenti proposti per gli affidamenti hanno già svolto, con esito positivo, attività didattica nell'ambito delle precedenti edizioni del Master MIM e presentano un significativo curriculum scientifico e/o professionale.

Il Direttore specifica che la valutazione dell'attività didattica svolta nell'a.a. 2015/16 dai docenti, con particolare riferimento agli insegnamenti proposti per l'affidamento, è stata acquisita tramite un questionario di valutazione somministrato agli studenti del Master MIM, come previsto dal progetto approvato da EACEA. Il progetto è infatti sottoposto regolarmente a monitoraggio europeo e prevede un proprio sistema di assicurazione della qualità.

Alla fine dei seminari svolti dai docenti nell'a.a. 2015/16, in particolare, è stato distribuito agli studenti un questionario con otto domande relative ai seminari, quattro delle quali (domande n. 3, 4, 6, 8) vertevano direttamente sulla qualità del seminario e/o sulla chiarezza espositiva e disponibilità del docente, e sono quindi state prese in considerazione ai fini delle proposte di affidamento in oggetto. Le risposte dei questionari sono suddivise in quattro quartili, dove il terzo ed il quarto quartile indicano soddisfazione più o meno forte. La prof.ssa Amiraux ha ricevuto un grado di soddisfazione del 100%, la dott.ssa Bartuli dell'89,6%, la dott.ssa Gandolfi dell'87,5% e il dott. Kastersztein del 71,7%. Tutti questi docenti si situano quindi in una fascia d'eccellenza, che ne giustifica senz'altro la necessità e continuità anche per l'a.a. 2016/17.

Si passa quindi all'esame delle proposte:

**1. Proposta di riconoscimento del titolo di Visiting Professor per il dott. Joseph Kastersztein:**

- il dott. Kastersztein è stato direttore fondatore dell'Institut Supérieur des Métiers de la Formation (ISMF) di Parigi;
- il docente ha insegnato psicologia sociale e del lavoro presso l'Université de Rennes 2, è stato direttore dell'Association pour la Recherche des Conditions d'Expression des Potentialités (ARCEP) ed è stato esperto presso la Direction de la Recherche de l'Union Européenne sur la prospective en éducation;
- le competenze del docente si concentrano negli ambiti della psicologia sociale, della sociologia, delle relazioni interculturali e della formazione;
- il dott. Kastersztein ha già contribuito a svolgere seminari e attività didattica nell'ambito del Master MIM fino all'a.a. 2015/16;
- al docente verrà affidato il modulo LM8V10-1 "Intercultural mediation", di 30 ore, SSD SPS/10, nell'ambito dell'insegnamento "Pluralism and intercultural Mediation";
- periodo indicativo di permanenza: gennaio - marzo 2017;
- docente referente: prof.ssa Emanuela Trevisan;
- contributo a carico del Dipartimento, fondi progetto MIM SSAM.JMDMIM.Erasmus+, per un totale di € 3.500,00 lordi.

**2. Proposta di riconoscimento del titolo di Visiting Professor per la prof.ssa Valérie Amiraux:**

- la prof.ssa Amiraux è Professeur titulaire presso il Dipartimento di Sociologia dell'Université di Montréal;



**VERBALE n. 07/2016**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 28 giugno 2016

- la docente è stata titolare di corsi di sociologia, sociologia delle relazioni internazionali, sociologia del mondo arabo e vanta numerose pubblicazioni e studi sul mondo musulmano e sul pluralismo religioso;
- è membro del Centre de recherche en éthique de l'Université de Montréal;
- la prof.ssa Amiriaux ha già contribuito a svolgere seminari e attività didattica nell'ambito del Master MIM fino all'a.a. 2015/16;
- alla docente verrà affidato il modulo LM8V10-2 "Cooperation, sustainable development and Tourism", di 20 ore, SSD SPS/10, nell'ambito dell'insegnamento "Pluralism and intercultural Mediation";
- periodo indicativo di permanenza: gennaio - marzo 2017;
- docente referente: prof.ssa Emanuela Trevisan;
- contributo a carico del Dipartimento, fondi progetto MIM SSAM.JMDMIM.Erasmus+, per un totale di € 3.500,00 lordi.

**3. Proposta di riconoscimento del titolo di Visiting Professor per la dott.ssa Paola Gandolfi:**

- la dott.ssa Gandolfi è ricercatore afferente al settore M-PED/01, Pedagogia generale e sociale, presso il Dipartimento di Scienze Umane e Sociali dell'Università di Bergamo;
- le principali aree di ricerca della docente sono, tra le altre: le politiche educative, le metodologie di insegnamento dell'arabo nelle scuole e i processi di cambiamento culturali nei paesi arabo-islamici del Mediterraneo; l'insegnamento delle lingue e culture d'origine dei migranti a scuola e le nuove prospettive interculturali (l'insegnamento della lingua e cultura araba ai figli di migranti in Europa e in Italia); la mobilità migratoria transnazionale euro-maghrebina, reti transnazionali e processi di cambiamento culturali nel Maghreb contemporaneo;
- la dott.ssa Gandolfi ha già contribuito a svolgere seminari e attività didattica nell'ambito del Master MIM fino all'a.a. 2015/16, con particolare riferimento alla didattica della lingua araba marocchina;
- alla docente verrà affidato l'insegnamento LM8M40-V "Languages - Arabic Advanced (UNIVE)", di 20 ore, SSD L-OR/12;
- periodo indicativo di permanenza: gennaio - marzo 2017;
- docente referente: prof.ssa Emanuela Trevisan;
- contributo a carico del Dipartimento, fondi progetto MIM SSAM.JMDMIM.Erasmus+, per un totale di € 3.500,00 lordi.

**4. Proposta di riconoscimento del titolo di Visiting Professor per la dott.ssa Elisabetta Bartuli:**

- la dott.ssa Bartuli svolge attività di docenza presso la Scuola Superiore Mediatori Linguistici di Vicenza;
- si occupa da più di vent'anni di letteratura araba contemporanea, traduzione letteraria dall'arabo all'italiano e dialogo transculturale;
- collabora a livello nazionale in qualità di scout e di consulente editoriale per il mondo arabo con importanti case editrici italiane e con diversi enti in qualità di consulente scientifico per l'organizzazione di eventi culturali legati alla letteratura e alla cultura araba contemporanea;
- è il traduttore letterario dall'arabo che vanta il maggior numero di opere pubblicate sul mercato editoriale italiano. Oltre alle traduzioni, ha curato un buon numero di volumi;
- la dott.ssa Bartuli ha già contribuito a svolgere attività di coordinamento didattico, seminari e altre attività didattiche nell'ambito del Master MIM a partire dall'a.a. 1999/2000 e fino al corrente anno;
- alla docente verrà affidato l'insegnamento LM8V50 "Culture as mediation", di 40 ore, SSD M-PED/01; in virtù della approfondita conoscenza che la docente presenta della realtà del



**VERBALE n. 07/2016**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 28 giugno 2016

corso di studi e dei rapporti con i partner del progetto, maturata nelle precedenti edizioni del Master, attivo fino all'a.a. 2015/16, si propone inoltre l'affidamento di un incarico di attività didattica integrativa e di tutoraggio per le attività di tirocinio previste dal piano di studi MIM e per l'organizzazione del modulo di Venezia;

- periodo indicativo di permanenza: gennaio 2017 - dicembre 2017. Il periodo del contratto deve dare copertura alle attività programmate per due coorti di studenti (2015 e 2016), con riferimento anche al tutoraggio per i tirocinanti;
- docente referente: prof.ssa Emanuela Trevisan;
- contributo a carico del Dipartimento, fondi progetto MIM SSAM.JMDMIM.Erasmus+, per un totale di € 22.000,00 lordi.

Il Direttore conferma infine di aver acquisito il parere favorevole della Commissione Paritetica del Dipartimento in merito all'affidamento diretto dei moduli di insegnamenti sopra indicati.

Il Direttore chiede quindi al Consiglio di esprimersi in merito alle proposte di Visiting Professorship presentate e agli affidamenti.

Il Consiglio, valutate le necessità didattiche, anche in relazione alla possibilità di copertura dei corsi e dell'obbligatorietà degli insegnamenti nel piano di studi MIM,

**delibera**

- di approvare le proposte di Visiting Professor per il Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea nell'ambito del nuovo corso di laurea magistrale MIM e di affidare i seguenti moduli di insegnamento previsti dalla programmazione didattica dell'a.a. 2016/17:

- 1) dott. **Joseph Kastersztein** - LM8V10-1 "Intercultural mediation", 30 ore, SSD SPS/10, contributo di € 3.500,00 lordi a carico del Dipartimento;
- 2) prof.ssa **Valérie Amiraux** - LM8V10-2 "Cooperation, sustainable development and Tourism", 20 ore, SSD SPS/10, contributo di € 3.500,00 lordi a carico del Dipartimento;
- 3) dott.ssa **Paola Gandolfi** - LM8M40-V "Languages - Arabic Advanced (UNIVE)", 20 ore, SSD L-OR/12, contributo di € 3.500,00 lordi a carico del Dipartimento, subordinatamente alla presentazione, a cura della docente prima dell'inizio delle attività didattiche, del nulla osta dell'Ateneo di provenienza;
- 4) dott.ssa **Elisabetta Bartuli** - LM8V50 "Culture as mediation", 40 ore, SSD M-PED/01, cui si aggiunge l'incarico di tutoraggio per le attività di tirocinio previste dal piano di studi MIM e per l'organizzazione del modulo di Venezia, contributo di € 22.000,00 lordi a carico del Dipartimento.

- di autorizzare la spesa per gli affidamenti a Visiting Professor, con copertura sui fondi progetto MIM SSAM.JMDMIM.Erasmus+, per un contributo totale pari ad € 32.500,00.

**II.2.B. Corso di Laurea magistrale MIM: variazioni programmazione**

La delegata alla didattica comunica che è necessario emanare un bando per dare copertura all'insegnamento vacante LM8V60-V "Languages - Hebrew (UNIVE)", di 20 ore, 6 cfu, SSD L-OR/08, compenso 1.200,00 Euro, con copertura finanziaria a carico del progetto MIM SSAM.JMDMIM.Erasmus+, per un costo totale pari ad € 1.596,00, e affidare la responsabilità didattica alla prof.ssa Emanuela Trevisan dell'insegnamento LM8V40 "Mediterranean countries in deep analysis", 50 ore, 6 cfu, SSD L-OR/10.

Il Consiglio unanime approva le modifiche di programmazione proposte.

**II.2.C. Esiti bando incarichi di insegnamento a.a. 2016/17**

Secondo quanto previsto dall'art. 3 del Regolamento interno per il conferimento di incarichi di insegnamento nei corsi di studi ai sensi dell'art. 23, della legge n. 240/2010, il Direttore porta all'esame del Consiglio di Dipartimento le relazioni predisposte dalla apposita Commissione per le





**VERBALE n. 07/2016**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 28 giugno 2016

valutazioni comparative delle domande presentate ai fini del conferimento degli incarichi di insegnamento.

La Commissione, nominata con Decreto del Direttore n. 221/2016 prot. n. 28210-VII/16, è formata dai seguenti membri: prof. Marco Salati (Presidente), prof.ssa Antonella Ghersetti (Componente), prof.ssa Nicoletta Pesaro (Segretario).

La Commissione si è riunita per le suddette valutazioni di domande e *curricula* pervenuti relativamente ai moduli banditi, secondo l'avviso emanato dal Direttore, a seguito delle delibere del 1 giugno 2016, con DD n. 202/2016 del 9 giugno 2016, ed ha proposto per ciascun modulo d'insegnamento il candidato ritenuto più idoneo.

Il Direttore legge la tabella riepilogativa.

**Esiti bando n. 202 del 09 giugno 2016 – DSAAM e SAGA**

Corso di studio	Insegnamento	Anno corso	Ssd	Sett. conc.	Sede	CFU	Ore	Periodo	Compenso	Graduatoria e punteggio candidati	Vincitore
LT40 - LINGUE, CULTURE E SOCIETÀ DELL'ASIA E DELL'AFRICA MEDITERRANEA	LT006C – LINGUA ARABA 2	2	L-OR/12		VENEZIA	12	LEZ:30	I Semestre	1800 E	1. Grande Francesco 2. Zanelli Patrizia	Grande Francesco
LM40 - LINGUE, ECONOMIE E ISTITUZIONI DELL'ASIA E DELL'AFRICA MEDITERRANEA	LM3250 - DIRITTO DEI PAESI ISLAMICI	1	IUS/02	12/E2	VENEZIA	6	LEZ:30	I Semestre	1800 E	1. Scolart Deborah 2. Alqawasmi Amal Yousef Omar	Scolart Deborah

Il totale dei contratti per i Corsi di Studio afferenti al DSAAM che si propone di assegnare nella seduta odierna è pari ad € 1.800,00 lordi. Ai fini dell'accantonamento di budget, l'importo comprensivo di oneri a carico dell'amministrazione, calcolati forfettariamente nel 33%, è pari ad € 2.394,00.

Il totale dei contratti integrativi per i Corsi di Studio afferenti alla Scuola SAGA che si propone di assegnare nella seduta odierna è pari ad € 1.800,00 lordi. Ai fini dell'accantonamento di budget, l'importo comprensivo di oneri a carico dell'amministrazione, calcolati forfettariamente nel 33%, è pari ad € 2.394,00.

Il Direttore chiede al Consiglio di esprimersi in merito.

Il Consiglio

**delibera**

- l'assegnazione dei contratti come illustrati dal Direttore;
- di approvare il totale dei contratti assegnati per l'a.a. 2016/17 per i Corsi di Studio afferenti al DSAAM, sui fondi SSAM.BDGDID1617DSAAM, per un totale, comprensivo di oneri forfettariamente calcolati al 33%, pari ad Euro 160.398,00, che tiene conto anche dei contratti affidati nella precedente seduta del 1 giugno 2016;
- di approvare il totale dei contratti assegnati per l'a.a. 2016/17 per il Corso di Studio afferente alla Scuola SAGA sui fondi SSAGA.BDGDID1617SSAGA, per un totale, comprensivo di oneri forfettariamente calcolati al 33%, pari ad Euro 19.750,50, che tiene conto anche dei contratti affidati nella precedente seduta del 1 giugno 2016.

**II.2.D. Rinuncia stipula contratti a.a. 2016/17**

La delegata alla didattica comunica che è pervenuta la rinuncia del dott. Beghi per tre insegnamenti a lui affidati nella seduta del 20 gennaio 2016 nell'ambito della convenzione con AKS: LT001J-1 *Lingua coreana mod.1*, LT2480 *Storia della filosofia e delle religioni della Corea 1*, LT2490 *Storia dell'arte coreana 1*. Di conseguenza dovranno essere proposti altri candidati a Korea Foundation (che ha preso in carico la gestione dei programmi AKS relativi alla docenza), secondo quanto



**VERBALE n. 07/2016**

Seduta del **Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 28 giugno 2016

previsto dalla convenzione in essere. Si esplorerà la possibilità di proporre un affidamento diretto di incarico per i tre insegnamenti sopra citati; qualora non fosse possibile procedere in tal senso si procederà ad emanare un bando per la selezione di nuovi candidati.

La delegata comunica inoltre che sono pervenute anche:

- la rinuncia della dott.ssa Anna Moretti per l'insegnamento LT7010 *Principi di economia e gestione delle imprese*, cognomi M-Z, per il quale si propone di procedere a richiedere la disponibilità del secondo candidato idoneo in graduatoria, il dott. Pietro Lanzini;

- la rinuncia del dott. Alessandro Mantelli per l'insegnamento di LM1730 *Informatica (Giappone)*, in quanto dottorando titolare di borsa. Si procederà a proporre l'incarico alla seconda candidata in graduatoria.

Il Consiglio unanime approva.

## **II Didattica**

### **II.3. Cultori della materia: proposte**

Il Direttore, informa che sono arrivate alcune richieste per la nomina a cultore della materia, in base al Regolamento disciplinante la figura dei "cultori della materia", emanato con D.R. n. 132 del 13/02/2015:

**A.** dott. Marco Ferrandi, nato il 15-10-1975, la cui nomina è stata richiesta dal prof. Paolo Biagi per il SSD L-ANT/01; il Direttore legge il curriculum del dott. Ferrandi che risulta essere congruo con quanto previsto dal Regolamento.

**B.** dott. Tatsuma Padoan, nato il 24-04-1979, la cui nomina è stata richiesta dal prof. Massimo Raveri per il SSD L-OR/20; il Direttore legge il curriculum del dott. Padoan che risulta essere congruo con quanto previsto dal Regolamento.

Il Consiglio

#### **delibera**

- la nomina del dott. **Marco Ferrandi** a cultore della materia nel SSD L-ANT/01, il docente referente sarà il prof. Paolo Biagi, la qualifica di cultore della materia del dott. Marco Ferrandi sarà valida fino al 27-06-2019;

- la nomina del dott. **Tatsuma Padoan** a cultore della materia nel SSD L-OR/20, il docente referente sarà il prof. Massimo Raveri, la qualifica di cultore della materia del dott. Tatsuma Padoan sarà valida fino al 27-06-2019.

## **III Ricerca**

### **III.1. Comunicazioni e provvedimenti**

#### **III.1.A. Progetti di ricerca MAAEE per missioni archeologiche, antropologiche ed etnologiche italiane all'estero Bando 2016: assegnazioni**

Il Direttore comunica al Consiglio che il Ministero Affari Esteri ha approvato le domande di finanziamento del prof. Biagi e della prof. Tonghini nell'ambito del bando per missioni archeologiche, antropologiche, etnologiche italiane all'estero (anno 2015). Il prof. Biagi ha ricevuto un cofinanziamento di 2.000 € per il progetto "Missione archeologica nel Sindh meridionale e la prof. Tonghini un cofinanziamento per 2.000 € per il progetto "Ricostruire la frontiera: la cittadella di 'Urfa"

#### **III.1.B. Partecipazione al Bando MIUR per "Rivitalizzare la tradizione e il patrimonio di conoscenze sulla storia, le lingue e le culture dell'Africa e dell'Oriente"**

Il Direttore comunica che i colleghi del Dipartimento di Studi Umanistici (prof. Paolo Eleuteri e dott.ssa Alessandra Bucossi) hanno manifestato interesse a collaborare con il Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea per stendere un progetto da presentare nell'ambito del bando



**VERBALE n. 07/2016**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 28 giugno 2016

MIUR "Rivitalizzare la tradizione e il patrimonio di conoscenze sulla storia, le lingue e le culture dell'Africa e dell'Oriente". Il bando finanzia un progetto per ognuna delle tre linee di ricerca proposte (tutelare la funzione e le infrastrutture di ricerca delle scienze religiose, dare continuità alla formazione di studiosi e strumenti di studio dell'ebraismo, per rivitalizzare la tradizione e il patrimonio di conoscenze sulla storia, le lingue e le culture dell'Africa e dell'Oriente) fino a un massimo di € 1.000.000,00 ognuno per 5 anni, per un totale di € 5.000.000,00 per ogni progetto, sulla base di quanto previsto dalla c.d. Legge di stabilità 2016 (L. 28 dicembre 2015, nr. 208, art. 1 comma 214). Si richiede il supporto di tutti i colleghi che potranno essere utili al progetto e si comunica che una prima bozza è già stata messa a disposizione dei prof.ri Massimo Raveri, Attilio Andreini, Tiziana Lippiello, Emanuela Trevisan e Antonio Rigopoulos. La proposta deve essere consegnata a mano entro il giorno 8 luglio 2016. Non essendo ancora disponibili né un piano di ricerca definitivo né un budget, il Direttore chiede al Consiglio mandato per procedere ad autorizzare la presentazione della proposta con un decreto d'urgenza, poiché non sono previste altre sedute del Consiglio di Dipartimento prima della scadenza del bando. Il Consiglio unanime approva.

**III.1.C. Workshop di ricerca Action Research ZERO**

Il Direttore comunica che la dott.ssa Mariotti, insieme alla visiting researcher prof.ssa Ichishima e con la partecipazione del prof. Hosokawa della Waseda University sta organizzando un workshop di ricerca dal titolo Action Research Zero in cui verranno coinvolti anche gli studenti per il quale il Comitato ricerca ha espresso parere positivo.

La dott.ssa Mariotti chiederà anche un riconoscimento di crediti per gli studenti che parteciperanno con profitto al workshop.

**III.1.D. Fondi ADiR in scadenza a dicembre 2016**

Il Direttore ricorda che i docenti che hanno fondi ADiR in scadenza a fine anno con i quali vogliono proporre l'acquisto di libri sono invitati a fare le proposte nel più breve tempo possibile.

**III Ricerca**

**III.2. Assegni di ricerca 2016: provvedimenti**

**III.2.A. Nuovi assegni su progetto**

Il Direttore propone al Consiglio l'attivazione del seguente assegno di ricerca:

**Titolo:** L'immagine della Cina nazionalista nella stampa giapponese

**SSD e/o settore concorsuale:** L-OR/23 e SPS/14

**Responsabile scientifico e tutor:** prof. Guido Samarani

**Durata:** 12 mesi

**PROGRAMMA:** L'obiettivo di questa ricerca è fornire un quadro articolato della rappresentazione della Cina nella stampa giapponese nel periodo degli anni Venti e Trenta del Novecento, con particolare attenzione alle opinioni espresse sul Partito nazionalista cinese, sul governo di Nanchino e sulle relazioni bilaterali tra Cina e Giappone prima del conflitto del 1937-45. Attraverso l'analisi di editoriali e altri articoli apparsi su giornali e riviste, saranno individuati i temi e le interpretazioni ricorrenti nel dibattito pubblico sulla Cina, evidenziando altresì le differenze di opinione osservabili tra le varie testate. Da un lato, saranno presi in esame i commenti relativi agli sviluppi politici interni alla Cina e al loro impatto sulle relazioni con il Giappone; dall'altro, verranno valutati i giudizi sulla politica estera del governo giapponese. In questo modo, la ricerca si pone l'obiettivo di integrare gli studi sin qui prodotti sulla dimensione istituzionale dei rapporti sino-giapponesi, consentendone una rilettura critica.

Il Direttore ricorda che questo assegno si colloca all'interno del Progetto di sviluppo per la Ricerca Internazionale dell'Asia Orientale di cui era stata evidenziata la necessità nel punto VII.1 della seduta del 28 ottobre 2015 in cui era stato approvato il budget preventivo del Dipartimento. Il progetto



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

**Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea**

Il Presidente

Pag. 12 di 25

## **VERBALE n. 07/2016**

### **Seduta del Consiglio di Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 28 giugno 2016

prevede l'attivazione di 5 Assegni di ricerca annuali, 2 in L-OR/21 (uno già attivato insieme al DAIS), 2 in L-OR/22 (già attivati) e 1 in L-OR/23 a copertura delle attività di ricerca che vengono lasciate non presidiate dalla scadenza dei vari RU-TD lett a) attivi su tali settori. La copertura finanziaria è garantita con fondi di margini ma verrà richiesto un cofinanziamento al Rettorato.

Il Direttore chiede al Consiglio di esprimersi in merito.

Il Consiglio **approva** il progetto e l'indizione del bando.

### **III Ricerca**

#### **III.3. Centro Studi Cina Contemporanea (CSCC): parere del dipartimento**

Il Direttore cede la parola al prof. Samarani che rende nota al Consiglio la proposta di adesione al Comitato di Sostegno da parte dell'Università Ca' Foscari del Centro Studi sulla Cina Contemporanea (CSCC), istituito nel mese di aprile 2016 cui è socio fondatore insieme al prof. Cavalieri e membro del Consiglio direttivo. Il CSCC è un soggetto autonomo e no profit, che promuove in Italia l'acquisizione e l'accumulazione di conoscenza sulla Cina contemporanea, con particolare enfasi su politica, economia e società. Scopo del CSCC è di sviluppare un'attività di ricerca di elevata qualità, che verrà messa a disposizione di Enti e soggetti italiani interessati a vario titolo alla Repubblica Popolare Cinese. Il Comitato di Sostegno avrebbe il compito di promuovere l'attività del CSCC, di favorire l'adesione di altri soggetti e di nominare il Comitato Scientifico. Non è previsto un impegno finanziario da parte dell'Università, ma un apporto logistico e di collaborazione alle discussioni che avranno luogo nel CSCC.

Il Direttore comunica che hanno già manifestato interesse a far parte del Comitato di Sostegno del CSCC i seguenti Atenei:

- Università L'Orientale di Napoli
- Università di Lecce
- Università di Padova
- Università La Sapienza
- Università di Tor Vergata
- Università di Roma Tre
- Luiss Guido Carli
- Università di Macerata
- Università di San Marino
- Università di Bologna
- Università di Ferrara
- Università Bocconi
- Politecnico di Milano
- Università Statale di Milano
- Politecnico di Torino
- Università di Torino
- Università di Trento
- Università di Sassari
- Università degli Studi di Milano - Bicocca

Il Direttore fa notare l'importanza che simili Centri possono avere nella promozione dell'attività di ricerca e nel rafforzamento di relazioni con colleghi afferenti ad altre Università; rileva, inoltre, l'ampiezza di consensi e il prestigio degli Atenei coinvolti. Chiede, quindi, al Consiglio di esprimere il proprio parere in merito alla partecipazione ai lavori del CSCC, proponendo come referente per il l'Università da sottoporre al Rettore, il prof. Guido Samarani, già socio fondatore e membro del Consiglio Direttivo del Centro.



**VERBALE n. 07/2016**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 28 giugno 2016

Il Consiglio, all'unanimità,  
**delibera**

- di esprimere parere favorevole alla richiesta di adesione dell'Università Ca' Foscari al Comitato di Sostegno al CSCC in quanto di grande interesse per il Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea;
- di proporre al Rettore la nomina del prof. Guido Samarani in qualità di referente dell'Università nel Comitato di Sostegno, accertata la sua disponibilità;
- di dare mandato al Direttore di inoltrare al Rettore la proposta unitamente ad una copia dello statuto del centro.

**III Ricerca**

**III.4. Progetti Marie Curie e ERC: proposte**

**III.4.1 Horizon 2020 - Excellent Science European Research Council (ERC) Advanced Grant  
"The kartvelo-Sumerian language code, or Different beginnings of our civilization (KSLC)"  
(A. Menskhi)**

Il Direttore informa il Consiglio che la prof. Anna Menskhi, docente e ricercatrice presso l'Università di Gori (Georgia), ha chiesto la disponibilità dell'Università Ca' Foscari di fare da ente ospitante per la presentazione di un progetto nell'ambito del bando *European Research Council - Advanced Grant* 2016 in qualità di *Principal Investigator* (PI).

Il Direttore illustra brevemente il progetto.

Il **titolo del progetto** è "The Kartvelo-Sumerian language code, or Different beginnings of our civilization (KSLC)".

Il progetto ha come **obiettivo** di sradicare alcune assiomatiche opinioni diffuse tra gli assiriologi e di dimostrare due insospettabili caratteristiche celate nei sistemi linguistici del Sumero e del Cartvelico vivente; in particolare, mira a dimostrare che il sumero non è una lingua isolata e che il legame tra sumero e lingue cartveliche non è dimostrato solo da corrispondenze di suoni, ma anche da un codice linguistico creato artificialmente; il progetto mira a pubblicare una serie di 5 volumi, che esaminerà i seguenti aspetti dei rapporti tra sumero e lingue cartveliche: linguaggio (fonologia, morfologia, lessico), etnologia (tradizione di fabbricazione della birra), simbolismo.

La **durata del progetto** è di 5 di anni e il **costo complessivo** è di € 877.682, finanziato al 100% dalla Commissione Europea.

In caso il progetto sia finanziato dallo ERC, il ricercatore principale (PI) sarà contrattualizzato per un periodo pari alla durata del progetto stesso.

Il Dipartimento si impegna a garantire che il ricercatore principale:

- possa avere accesso a strutture e spazi adeguati per lo svolgimento della ricerca;
- possa mantenere la propria autonomia scientifica anche nella fase di attuazione della ricerca, e adottare le più opportune decisioni in merito all'allocazione delle risorse;
- possa coordinare il lavoro dei membri del gruppo di ricerca, anche nel caso di studenti e dottorandi;
- possa pubblicare in modo indipendente come autore senior e comprendere come coautori solo coloro che hanno effettivamente contribuito in modo sostanziale al progetto.

Il Direttore, dopo aver illustrato la proposta, chiede al Consiglio di esprimersi in merito.

Il Consiglio all'unanimità esprime parere favorevole ad ospitare la ricercatrice, qualora il finanziamento richiesto le fosse assegnato.

**III.4.2 Horizon 2020 - Excellent Science European Research Council (ERC) Advanced Grant  
"The ecclesiastical institutions in Eurasia: the evolution and interaction between different**





**VERBALE n. 07/2016**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 28 giugno 2016

**religious and civil institutions in Eastern Europe and the Middle East from the first century CE until 2014.” (G. Shurgaia)**

Il Direttore cede la parola al dott. Gaga Shurgaia, che chiede al Consiglio di Dipartimento di poter presentare un progetto *European Research Council - Advanced Grant 2016* in scadenza il 1° settembre 2016 con l'Università Ca' Foscari Venezia – Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea come *host institution*.

Il ricercatore illustra brevemente il progetto.

Il **titolo del progetto** è “The ecclesiastical institutions in Eurasia: the evolution and interaction between different religious and civil institutions in Eastern Europe and the Middle East from the first century CE until 2014 (EIE)”.

Il progetto ha come **obiettivo** analizzare l'affermazione del cristianesimo nella parte orientale dell'impero romano e al di fuori dei suoi confini, la conseguente nascita delle istituzioni ecclesiastiche e il loro rapporto con le strutture religiose preesistenti sul territorio, la loro evoluzione fino all'avvento dell'islamismo e la loro convivenza con esso fino alla fondazione dello Stato Islamico nel giugno 2014; prevede come risultato la pubblicazione di un'opera in sei volumi che prevedrà la seguente suddivisione: Bizantina, Siriaca, Coptica, Caucasica: Georgica et Armeniaca, Iranica, Slavico-Balcanica. Si prevede, inoltre, la realizzazione di un atlante interattivo, dettagliato, esaustivo e aggiornabile nel tempo relativo agli spazi geografico-culturali dell'Eurasia, consultabile a diversi livelli: cronologico, regionale/territoriale, tematico e che mira a illustrare, anche attraverso raccolte fotografiche, carte geografiche, mappe, ricostruzioni 3D, l'evoluzione storica delle realtà oggetto dello studio.

La **durata del progetto** è di 5 di anni e il **costo complessivo** è di € 2.462.288,66, finanziato al 100% dalla Commissione Europea. Le spese del progetto consistono nel costo del contratto *principal investigator* che sarà assunto per un periodo pari alla durata del progetto stesso, del suo team di ricerca, delle spese di mobilità e delle attività di ricerca sostenute durante lo svolgimento del progetto.

Il finanziamento prevede anche la voce “Management and indirect costs” che, per la quota destinata a Ca' Foscari, saranno oggetto di prelievo a favore del Fondo di Supporto alla Ricerca, di cui il 60% sarà destinato all'Ateneo, mentre il 40% al Dipartimento.

Il Dipartimento si impegna a garantire che il ricercatore principale:

- possa avere accesso a strutture e spazi adeguati per lo svolgimento della ricerca;
- possa mantenere la propria autonomia scientifica anche nella fase di attuazione della ricerca, e adottare le più opportune decisioni in merito all'allocazione delle risorse;
- possa coordinare il lavoro dei membri del gruppo di ricerca, anche nel caso di studenti e dottorandi;
- possa pubblicare in modo indipendente come autore senior e comprendere come coautori solo coloro che hanno effettivamente contribuito in modo sostanziale al progetto.

Il Direttore, dopo aver illustrato la proposta, chiede al Consiglio di esprimersi in merito.

Il Consiglio **approva la proposta all'unanimità**.

**III.4.3 Horizon 2020 - Excellent Science – Marie S. Curie Actions Individual Fellowship – European Fellowship “Reader, Author, Scholar in a Context of Information Overflow. How to master/manage knowledge when there is too much to know? (RASCIO)” (A. Ghersetti)**

Il Direttore comunica che la prof. Antonella Ghersetti, in qualità di referente scientifico (*Supervisor*), chiede al Consiglio di Dipartimento di poter partecipare alla selezione per l'assegnazione di una borsa di ricerca Marie Curie di tipologia individuale *European Fellowship* nell'ambito del Programma Horizon 2020.



**VERBALE n. 07/2016**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 28 giugno 2016

La prof. Ghersetti presenta, quindi, la proposta.

Il progetto di ricerca in oggetto, *Reader, Author, Scholar in a Context of Information Overflow. How to master/manage knowledge when there is too much to know? (RASCIO)* sarà presentato e sviluppato dalla candidata Dr. Élise Franssen, in qualità di potenziale *fellow*, e avrà una durata complessiva di 24 mesi.

Abstract del progetto: "*The Mamluk period (1250-1517) is an example in terms of intellectual vivacity. Scholars and books travel easily, ideas are extensively discussed and shared, and the sum of knowledge available is always increasing. When it is no longer possible to master all the knowledge alone, and by heart, how do scholars compose new books? To answer this question, an eminent scholar of this time, al-Şafadī (d. 1363), will be taken as example. Several volumes of his personal reading journal—“tadhkirah”—are preserved, but have never been studied. They constitute exceptional evidence of his reading activity and reflect the very first stage of his working method. Besides, several manuscripts that were part of al-Şafadī’s personal library are preserved. Tracking them and the marginalia that al-Şafadī added next to their text sheds a complementary light on his readings.*

*The only holograph volume of al-Şafadī’s tadhkirah preserved will be subject to a thorough and comprehensive study. All the authors and works cited will be identified, al-Şafadī’s excerpts will be confronted to the original texts. When the actual manuscript al-Şafadī read is identified, a careful analysis of the latter is conducted (study of paratexts left by al-Şafadī in the course of his work, codicological analysis). Moreover, the way al-Şafadī used the excerpts in his own works will be studied as well. An Open Access online edition will be prepared, including links to the original texts cited, to biographies of the authors, to al-Şafadī’s works using these information, and to the online database ELEO (database of paratextual elements).*

*Such exceptional documents will provide us an innovative picture of intellectual life during the Mamluk period, a period similar to ours in terms of overabundance of information. Therefore, the study of this original subject is perfectly timely—it will fill the gap of our knowledge of intellectual history of the Mamluk period and will nourish our perceptions about our times.*

Il progetto sarà svolto presso il Dipartimento, che si impegnerà ad accogliere il candidato garantendo un contratto alla persona.

In caso di assegnazione del finanziamento, il Dipartimento si impegna, inoltre, a:

- (a) assicurare al *fellow*, in ogni luogo preposto alla realizzazione delle attività progettuali di formazione e ricerca, gli stessi standard di sicurezza garantiti al personale di Ateneo che ricopra una simile posizione;
- (b) fornire al *fellow*, nell’arco di tutta la durata progettuale gli strumenti, compresi infrastrutture, ambienti di lavoro, attrezzature e prodotti consoni allo sviluppo del progetto per quanto riguarda la parte tecnico-scientifica;
- (c) fornire la necessaria assistenza al *fellow* nello svolgimento delle procedure amministrative quali, ad esempio, rilascio di visto o permesso lavorativo da presentare alle autorità competenti;
- (d) garantire che il *fellow* si impegni nello svolgimento delle attività progettuali in regime full-time per il periodo previsto nella proposta progettuale e che sarà successivamente specificato nel *grant agreement*.

Il candidato svilupperà la proposta e, in caso di finanziamento, realizzerà il progetto, in coordinamento con la prof. Antonella Ghersetti che, in qualità di *Supervisor*, la supporterà nella gestione scientifica, eventualmente in collaborazione con il team individuato.

Il *Supervisor* ha il ruolo di coordinatore del progetto di fronte alla Commissione Europea, con la quale si rapporterà in tutte le comunicazioni sia in fase di negoziazione che in fase di gestione del progetto.



**VERBALE n. 07/2016**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 28 giugno 2016

Il finanziamento della Commissione Europea per le Azioni Marie Curie EF e GF prevede l'intera copertura delle spese del progetto, senza nessuna richiesta di cofinanziamento da parte del Dipartimento.

Le spese del progetto consistono in un contratto alla persona stipulato con il *fellows* presso l'Università Ca' Foscari per gli importi previsti dal bando, inclusa la copertura delle spese di mobilità e delle attività di ricerca e formazione sostenute durante lo svolgimento del progetto.

Il finanziamento prevede anche la voce "*Management and indirect costs*" che, per la quota destinata a Ca' Foscari, saranno oggetto di prelievo a favore del Fondo di Supporto alla Ricerca, di cui il 60% sarà destinato all'Ateneo, mentre il 40% al Dipartimento.

Il Direttore, dopo che la prof. Ghersetti ha presentato i dettagli della proposta, chiede al Consiglio di esprimersi in merito.

Il Consiglio **approva** la presentazione del progetto all'unanimità.

### **III Ricerca**

#### **III.5. Progetto di Ateneo 2015 "Interculturalità, formazione e generi letterari: proposta di un manuale di letteratura cinese per gli studenti della scuola secondaria": provvedimenti**

Il Direttore comunica che il responsabile scientifico del Progetto di Ateneo 2015, "Interculturalità, formazione e generi letterari: proposta di un manuale di letteratura cinese per gli studenti della scuola secondaria", dott. Magagnin, ha richiesto l'attivazione di una procedura di valutazione comparativa per l'individuazione di 2 risorse per lo svolgimento di un lavoro di traduzione dal cinese letterario (*wenyan*) di testi letterari di epoca classica e imperiale, corredati da apparato critico-filologico e schede di carattere storico e metodologico. Pertanto chiede l'autorizzazione ad indire una procedura comparativa di curricula per l'individuazione di due risorse per lo svolgimento dell'attività di seguito descritta:

**Attività:** Preparazione di una dispensa di letteratura cinese destinata alla sperimentazione didattica negli istituti secondari, con attività di traduzione dal cinese letterario (*wenyan*) di testi letterari di epoca classica e imperiale, corredati da apparato critico-filologico e schede di carattere storico e metodologico.

#### **a) requisiti richiesti:**

1. laurea magistrale (LM) nel SSD L-OR/21 conseguita ai sensi del DM 270/2004 ovvero laurea specialistica (LS) conseguita ai sensi del DM 509/1999 o diplomi di laurea conseguiti secondo l'ordinamento previgente al DM 509/1999 (laurea del vecchio ordinamento), equiparati ai sensi del D.L. 9 luglio 2009 alla predetta laurea magistrale ai fini della partecipazione ai pubblici concorsi e/o titoli equipollenti;
2. buona conoscenza della lingua italiana (per i cittadini stranieri).

#### **b) competenze:**

1. ottima conoscenza del cinese letterario (*wenyan*);
2. ampia esperienza didattica nell'ambito della letteratura cinese;
3. esperienza di traduzioni di testi in *wenyan*, corroborata da pubblicazioni e attività di ricerca;
4. solida esperienza nella redazione di testi e apparati da pubblicare in antologie scolastiche.

#### **c) altri titoli valutabili :**

1. Il dottorato di ricerca (punteggio particolare verrà assegnato al percorso di studio nell'ambito della lingua e letteratura cinese).

**Tipo contratto:** contratto di lavoro autonomo in forma di prestazione occasionale.

**Durata:** 30 giorni nel periodo tra il 1/10/2016 e il 31/10/2016.

**Costo del contratto:** Il costo complessivo dei due contratti è stimato in 2.550 €.



**VERBALE n. 07/2016**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 28 giugno 2016

**Fondi:** Il costo graverà sui fondi del Progetto di Ateneo 2015, "Interculturalità, formazione e generi letterari: proposta di un manuale di letteratura cinese per gli studenti della scuola secondaria", responsabile Dott. Magagnin -progetto contabile SSAM.INTERMAG15 – Esercizio 2016. La disponibilità dei fondi e la corrispondenza della spesa rispetto al budget del progetto sono state verificate dagli uffici del DSAAM.

Il Consiglio, all'unanimità,

**delibera**

- di approvare la richiesta del dott. Magagnin;
- di approvare l'indizione della procedura comparativa per le attività sopra descritte secondo le indicazioni del responsabile scientifico e di dare mandato al Direttore di procedere all'emissione del bando secondo i regolamenti di riferimento.

**III Ricerca**

**III.6. JALEA\_Progetto di ricerca finanziamento Mitsubishi Shoji: provvedimenti**

Il Direttore ricorda che, con delibera del Consiglio del 30/03/2016, è stato approvato il progetto di ricerca "JALEA - Japanese Learning" della dott. Mariotti finanziato interamente con una donazione della Mitsubishi Shoji pari a 28.000 €.

Tra le attività finanziate è prevista l'indizione di un assegno di ricerca per lo svolgimento del progetto. Si riportano, quindi, di seguito le caratteristiche scientifiche del bando:

**Titolo:** JALEA, e-learning tool for Japanese Language study

**SSD e/o settore concorsuale:** L-OR/22

**Responsabile scientifico e tutor:** dott. Marcella Mariotti

**Durata:** 12 mesi

**Programma:** *IT based foreign language learning is becoming an expanding field of educational, academic and commercial activities. At Ca' Foscari we have 1899 students, taking the challenge to acquire fluency in Japanese Language usable in daily social and business life. This representatives of Italy's younger generations are not only interested in Japanese culture and history, but they are keen in acquiring capabilities and competencies demanded for job in business activities of global corporations, partly Japanese companies with a foothold for their European operations in Italy, but also Italian corporations developing and enlarging their business in Japan.*

*We just started to project a new web-application, JALEA, to help these students to acquire a good fluency in written and spoken Japanese Language. The development of JALEA can draw on previous research such as BunpoHyDict (Mariotti 2010), Itadict (Mariotti, Mantelli 2011), Edukanji (Mantelli 2011). But to develop and complete JALEA further funding is needed.*

Il Direttore, dopo aver illustrato i dettagli del bando, chiede al Consiglio di esprimersi sulla proposta.

Il Consiglio approva l'indizione del bando all'unanimità.

**IV Convenzioni – progetti – accordi internazionali**

**IV.1. Comunicazioni e provvedimenti**

**IV.1.A Risultati International Credit Mobility 2016**

Il Direttore comunica che sono stati approvati dall'Agenzia Nazionale Erasmus+ 9 nuovi progetti presentati nell'ambito di Erasmus+ - Key Action 1 – International Credit Mobility (ICM) 2016, con un finanziamento pari a € 786.110. I progetti prevedono l'assegnazione di borse di mobilità extra-europea, per studenti, docenti e PTA in uscita e/o in entrata (a seconda dei paesi). Il finanziamento copre le spese di viaggio e soggiorno dei beneficiari. Le mobilità potranno essere avviate dall'a.a. 2017-18 e la fine del progetto è prevista per il 31/07/18. Le mobilità saranno gestite centralmente,





**VERBALE n. 07/2016**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 28 giugno 2016

dall'Ufficio Relazioni internazionali (Mobility Unit e Welcome Unit). Il Dipartimento si impegnerà nella disseminazione delle attività (corsi, seminari e conferenze tenuti dai docenti incoming, buone pratiche apportate dal PTA incoming, ecc.) e dei prodotti e risultati tangibili e intangibili di progetto (ricerche, pubblicazioni, programmi di studio nuovi e innovativi, creazione di nuovi doppi titoli e programmi di co-tutela, formazione di nuove figure professionali, ecc.), di coinvolgimento dei beneficiari extra-europei nella didattica, ecc.

PAESE	REFERENTE ACCADEMICO	Dipartimento	UNIVERSITÀ PARTNER
ARMENIA	Giorgi (+Sona HAROUTYUNIAN)	DSLCC (+DSAAM)	University of Yerevan
	Rova	DSU	
GEORGIA	Rova	DSU	Tbilisi State University (TSU)
	Pellò (+Biagi, Shurgaia)	DSAAM	
UCRAINA	Biagi	DSAAM	Petro Mohyla Black Sea State University (Nikolaev) Odessa I.I. National Mechnickov University (ONU, Odessa)
VIETNAM	Rastelli	DSAAM	University of Hanoi
AUSTRALIA	Saccon	DMA	University of Melbourne
	Perosa	DSMN	University of Sydney (US)
	Tamisari	DSU	Australian National University (ANU)
GIAPPONE	Carolina Negri	DSAAM	Waseda
ARGENTINA	Fincardi	DSU	Universidad del Litoral Universidad Tres de Febrero (UNTREF)
	Regazzoni	DSLCC	Universidad de Buenos Aires (UBA)
	Perissinotto ( <i>Migliore</i> )	DFBC	Universidad Nacional de las Artes (UNA) (Buenos Aires)
USA	Giovanni Vaia	DMA	AMERICAN UNIVERSITY – KOGOD SCHOOL OF BUSINESS (AU) (Washington)
	Maso	DFBC	Georgia State University(GSU)
	Saccon	DMA	San Diego University (SDSU)
CANADA	Canton	DSMN	Institut National de Recherche Scientifique (INRS)

**IV.1.B Relazione accordi con Università del Pakistan**

Il Direttore cede la parola al prof. Biagi che relaziona sulle attività svolte a Islamabad, Peshawar e Hazara.

1) Islamabad: il Mou con l'Univesità Quaid-e-Azam di Islamabad è stato firmato dal Vice-Cancelliere e dal nostro Prorettore e quindi dovrebbero iniziare a breve le attività previste dall'accordo.

Il prof. Biagi riferisce inoltre che un nostro ex-studente di Dottorato, Ghani ur Rahman - che ha discusso una decina di anni fa una Tesi con il collega G. Filippi sull'arte del Gandhara - è, da due settimane il nuovo Direttore del Centre for Asian Civilizations dell'Università Quaid-e-Azam, oltre che il Direttore della Rivista "Journal of Asian Civilizations" del cui comitato di redazione fa parte insieme a Stefano Beggiora. Il prof. Biagi ricorda inoltre di essere nel "panel" della High Education Commission (EHC) per la revisione dei Dottorati della suddetta università, attività svolta regolarmente ormai da anni.

Il prof. Biagi riferisce quindi di aver fatto visita, insieme al Dr. Ghani ur Rahman ed un altro collega dell'Università di Islamabad, nominato dal Vicecancelliere per le attività relative alle Borse di Studio





**VERBALE n. 07/2016**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 28 giugno 2016

internazionali, all'Ambasciatore Italiano SE Dr. Stefano Pontecorvo intenzionato ad aprire un Centro Italiano di Culture nella zona delle Ambasciate e di avere avviato un confronto per promuovere l'attivazione di Borse di Studio per studenti Pakistani meritevoli che vogliono studiare per conseguire un Dottorato in Italia, chiedendo l'attivazione, in particolare di due borse, una per discipline archeologiche ed una per discipline scientifiche, archeometria inclusa, per studenti da inviare a Ca' Foscari. Gli studenti presenti a Islamabad in grado di studiare per un dottorato sono diversi e provengono da tutte le regioni del paese, Balochistan, Makran, Waziristan e Kashmi.

2) Peshawar: il prof. Biagi riferisce al Consiglio di essere stato nominato visiting professor della Shaheed Benazir Bhutto Women University di Peshawar, oltre che reviewer della loro rivista, FWU "Journal of Social Sciences", inserita nella HEC del Pakistan. L'Università sta attivando un Dipartimento di Archeologia, presso il quale ha già avviato le iscrizioni, e il Vice-cancelliere Prof. Razia Sultana ha invitato il prof. Biagi a tenere una lezione alle sue studentesse durante la permanenza a Peshawar.

3) Hazara: l'università, che si trova nelle NWFP, a Manshera, lungo la Karakoram Highway, ha un Dipartimento di Archeologia molto attivo, con molti studenti ed attività sul campo, anche in alta montagna (4000-5000m); inoltre pubblica con regolarità annuale un'ottima rivista "Pakistan Heritage". I docenti provengono per lo più dall'Università di Peshawar, il centro di formazione archeologica migliore del paese fino a 20 anni fa, in cui l'Italia, e in particolare l'IsMEO, hanno sempre goduto di una situazione privilegiata. Il prof. Biagi riferisce di aver anche qui incontrato il Vice-cancelliere e parlato a lungo con il Direttore dell'Istituto di Archeologia, Dr. Shakirullah Khan, il quale ha chiesto aiuto e collaborazione sia per tenere corsi, sia per attività di perlustrazione in alta quota, dato che ha una concessione di scavo che riguarda tutta la regione fino al confine settentrionale del paese, una regione enorme.

Il prof. Biagi conclude sottolineando che tali rapporti e indicazioni possano essere particolarmente importanti per coinvolgere Ca' Foscari nella "formazione" di un nuovo gruppo di archeologi (quelli preistorici e gli archeometri sono particolarmente richiesti perché mancano totalmente nel paese) che possano migliorare in un prossimo futuro la qualità dell'Archeologia del Pakistan. A questo riguardo, ricorda che due nostri ex studenti che hanno conseguito il Dottorato presso il nostro Dipartimento, Abdul Jabbar Khan e sua moglie, sono attualmente Professori Associati di Archeologia presso il Dipartimento di Storia Generale dell'Università di Karachi.

**IV Convenzioni – progetti – accordi internazionali**

**IV.2. Erasmus + Key Action Joint Master Degree - Progetto Crossing the Mediterranean: towards investment and integration: comunicazioni e provvedimenti**

**IV.2.A. Selezione studenti per la seconda edizione**

Il Direttore ricorda che in data 15 aprile 2016 si sono concluse le procedure di selezione per il II Intake del MIM; gli studenti vincitori della borsa di studio sono stati contattati e hanno provveduto a inviare la lettera di accettazione, da cui risulta che i titolari borsisti sono quelli elencati nella tabella sottostante:.

	<b>Birth</b>	<b>Nationality</b>	<b>Name</b>	<b>Sex</b>
1	1989	Canadian	Lachance-Courchesne Lyne Renée	F
2	1992	Brazilian	Pinheiro Gondim de Albuquerque Natalia	F
3	1993	Tunisian	Ammar Sahar	F
4	1992	Mexican	Aguilar Caceres Carlos Alberto	M
5	1991	Serbian	Janjušević Ana	F
6	1992	Egyptian	Emad Hamdy Elhallouty Yara	F



**VERBALE n. 07/2016**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 28 giugno 2016

7	1989	Mexican	de la Mora Irigoyen Guillermo	M
8	1994	Egyptian	Waheed Ahmed Ali Elsayed Esmat	F
9	1993	Tunisian	Mesrati Intissar	F
10	1992	Portuguese	Carvalho Loureiro Marcelo	M
11	1992	Spanish	Mata Gil Loreto	F
12	1990	Spanish	Cambrero Montesinos Rafael	M
13	1988	Tunisian	Jemmali Montassar	M

Inoltre, 17 studenti hanno manifestato il loro interesse a seguire il Master a loro spese e hanno iniziato le procedure di immatricolazione; gli studenti accettati come paganti sono quelli elencati nella tabella sottostante:

	<b>Birth</b>	<b>Nationality</b>	<b>Name</b>	<b>Sex</b>
1	1988	British	Johnstone Holly Ann	F
2	1994	USA	McNaboe Taylor John	M
3	1993	Italian	Rutolo Chiara	F
4	1993	German	Vogt Clara Polina	F
5	1991	Italian	Gradone Angela	F
6	1992	Italian	Massini Milena	F
7	1991	Italian	Polistena Clara	F
8	1991	Italian	Maggiore Alina Dafne	F
9	1992	Italian	Borelli Tobia	M
10	1992	Italian	Ferrara Valentina	F
11	1992	Spanish	Hernandez Gonzalez Irene	F
12	1994	Italian	Adani Derya	F
13	1994	Italian	Braa Amani	F
14	1993	Italian	Crescentini Maria Elena	F
15	1992	Italian	Tosetti Giulia	F
16	1995	French	Héchard Manon	F
17	1993	Italian	Esini Emilia	F

Il Direttore chiede al Consiglio di esprimersi sull'approvazione della lista presentata.

Il Consiglio esprime parere favorevole e approva gli atti della selezione

**IV.2.B. Assicurazione per studenti II intake**

Il Direttore comunica al Consiglio che è necessario, anche per la seconda coorte di studenti (II intake), stipulare un contratto di assicurazione con le caratteristiche previste dal progetto EM JMD MIM\_Erasmus + per gli studenti borsisti, per tutti gli studenti partecipanti compresi i costi del rimpatrio dello studente in considerazione del fatto che tale copertura non è prevista dall'assicurazione del nostro Ateneo. Sono state verificate diverse soluzioni, in collaborazione con il nostro Ufficio Affari Generali che segue le assicurazioni dell'Ateneo, ed è risultato più vantaggioso sia in termini economici sia per le coperture offerte stipulare un contratto con la MARSH S.A., compagnia assicurativa già utilizzata per gli tutti gli studenti, borsisti e paganti, del I intake.

Il costo giornaliero dell'assicurazione per il II intake proposto è di 0,90 euro per studente/giorno (tasse escluse). Il totale del contratto sarà calcolato dopo l'effettiva iscrizione di tutti gli studenti e sarà poi verificato in fase di rendiconto dei giorni effettivi coperti dall'assicurazione.

Il costo dell'assicurazione graverà, pro-quota, sul budget del progetto per i borsisti e sul budget degli studenti paganti per questi ultimi.



**VERBALE n. 07/2016**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 28 giugno 2016

Il Consiglio all'unanimità

**delibera**

- di approvare, nelle more della conferma da parte delle Università partner UPVM e UAB, la sottoscrizione del contratto con la MARSH S.A. per la copertura assicurativa di tutti gli studenti, borsisti e paganti, iscritti al II intake del MIM;
- di approvare la copertura finanziaria sul progetto all'interno del budget del progetto e di quello degli studenti paganti, pro-quota.

**IV Convenzioni – progetti – accordi internazionali**

**IV.3. Accordi di Dipartimento: proposte**

**IV.3.A. Accordo con il Centro di Ricerca Internazionale per gli Studi sul Giappone (Nichibunken)**

Il Direttore comunica che il prof. Ruperti propone la stipula di un accordo di Dipartimento con il Centro di Ricerca Internazionale per gli Studi sul Giappone, Istituto Nazionale per le Discipline Umanistiche (Nichibunken). Il prestigioso centro giapponese ha scelto l'Ateneo, e il DSAAM in particolare, come unico referente per le attività in Europa; l'accordo è il primo proposto dal Nichibunken a livello internazionale. L'accordo, i cui dettagli verranno stabiliti in occasione di ogni azione, prevede essenzialmente attività di collaborazione nella ricerca e in progetti educativi, lo scambio di docenti e di PTA e la possibilità di uso reciproco di strutture e materiali. L'accordo non comporta alcun onere finanziario per il Dipartimento. Illustrato il progetto, il Direttore chiede al Consiglio di esprimersi; il Consiglio accoglie favorevolmente la proposta.

Il Consiglio unanime

**delibera**

- di **approvare** la proposta di accordo di Dipartimento con il Centro di Ricerca Internazionale per gli Studi sul Giappone, Istituto Nazionale per le Discipline Umanistiche (Nichibunken) dando mandato al Direttore e al Segretario di perfezionarne il testo secondo le indicazioni degli uffici di Ateneo competenti.

**IV.3.B. Accordo con Shiraz University (IRAN)**

Il Direttore propone la stipula di una convenzione per corsi di lingua persiana con la Shiraz University (Iran). La convenzione, la cui referente è la prof.ssa Meneghini, prevede che agli studenti del Dipartimento siano offerti corsi di lingua persiana presso la Shiraz University a prezzi agevolati. I costi agevolati, non appena disponibili, saranno comunicati in una successiva seduta del CdD e saranno inseriti nella convenzione.

Il Consiglio unanime

**delibera**

- di approvare la proposta di convenzione per corsi di lingua persiana con la Shiraz University (Iran).

**IV Convenzioni – progetti – accordi internazionali**

**IV.4. Istituto Confucio: comunicazioni e provvedimenti**

**VI.4.A. Rendicontazione attività e impiego delle risorse 2015**

Il Direttore, Coadiuvato dal Segretario di Dipartimento, presenta al Consiglio il consuntivo delle attività del 2015 dell'Istituto Confucio. Fa presente che le risorse disponibili per le attività programmate per il 2015 sono state di euro 335.287,61 e sono costituite da:

- il finanziamento ordinario assegnato dallo Hanban per euro 138.270, Euro 20.700 relativi ai proventi conto terzi al lordo dell'IVA e delle quote 6% e 9% previste dal Regolamento conto terzi e al netto della quota del 50% restituita allo Hanban come previsto da contratto ed Euro



**VERBALE n. 07/2016**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 28 giugno 2016

15.500 dovuti al finanziamento proveniente dall'Associazione Internazionale sul Confucianesimo ICA di Pechino per l'organizzazione condivisa di un convegno.

- euro 160.817,52 di cofinanziamento dell'Università coperto con costi interni di Personale Tecnico e Amministrativo, di personale docente e di utilizzo delle sedi (comprensivi di una quota forfettaria relativa ai costi di manutenzione e di uso delle attrezzature).

Il totale dei costi rendicontati allo Hanban è inferiore alle risorse disponibili, la differenza è determinata da minori costi nell'organizzazione di alcune attività previste dall'Istituto Confucio. Viene riportato sotto l'aggregato per macrovoci riepilogativo dei dettagli dei costi delle attività che sono stati inseriti in modo analitico nell'applicativo informatico messo a disposizione dallo Hanban.

Risorse disponibili per le attività - EURO			Costi delle attività		
1	Residuo anni precedenti	0	1	Staff (costi del personale)	216.399,18
2	Cofinanziamento Ateneo, di cui:	197.017,52	2	Office (Cancelleria)	5.162,92
a	Costi personale e spazi (figurati)	160.817,52	3	Equipment (materiali per le classi)	9.465,38
b	Proventi conto terzi netti	20.700,00	4	Activity (costi di viaggi, vitto e alloggio)	90.604,95
c	Donatori esterni	15.500,00	5	Costi preventivati non sostenuti	13.655,18
d	Altro	-			
3	Dotazione ordinaria Han Ban	138.270,09			
	<b>TOTALE COMPLESSIVO</b>	<b>335.287,61</b>		<b>TOTALE COSTI RENDICONTATI</b>	<b>335.287,61</b>

Dopo attento esame del consuntivo presentato dal Direttore, il Consiglio unanime **delibera**

- di approvare il rendiconto delle attività dell'Istituto Confucio per il 2015.
- di dare mandato al Direttore e al Segretario di completare le attività di inserimento del consuntivo nel sistema informatico messo a disposizione dello Hanban.

**VI.4.B. Comunicazioni nuove disposizioni Hanban – mail Ceresa**

Il Direttore comunica al Consiglio alcune nuove disposizioni dello Hanban inoltrate dal prof. Ceresa direttore dell'Istituto Confucio.

A partire dall'a.a. 2016/2017, l'Istituto Confucio si occuperà della sola gestione di corsi di lingua in Cina legati a specifici programmi dello Hanban o della Università partner CNU, nello specifico di

1. Borse di studio Hanban
2. Semestre 'a proprie spese' in Cina presso la CNU (solo terzo anno della triennale e NON Double Degree)

L'Istituto Confucio non potrà quindi più seguire la gestione dei seguenti corsi semestrali:

1. ECNU
2. Tianjin Foreign Studies University
3. Suzhou University
4. Nanjing University (magistrale)

Il supporto agli studenti per i corsi sopraindicati potrebbe quindi rientrare nelle attività seguite dal personale del dipartimento oppure essere lasciata agli studenti stessi, dato che ormai il processo è quasi completamente on-line. In questo caso, il dipartimento si occuperebbe solo di garantire le informazioni per gli studenti (attraverso una pagina web, ad esempio), e quello istituzionale di riconoscimento dei voti e dei crediti.



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea

Il Presidente

Pag. 23 di 25

**VERBALE n. 07/2016**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 28 giugno 2016

La gestione 'cartacea', di consegna e ritiro delle lettere di accettazione, spedizione dei moduli sarà di competenza degli studenti che potranno espletare le procedure individualmente on-line (come già è obbligatorio nel caso della ECNU di Shanghai).

Il numero di studenti che si recano in Cina con i corsi 'a pagamento' con accordi di Dipartimento, dall'anno della sua fondazione 2008/2009 e finora gestiti dall'Istituto Confucio, è in netta diminuzione in considerazione dell'aumento rilevante del numero di borse Overseas di Ca' Foscari e, soprattutto, di borse Hanban.

Il Consiglio di Dipartimento prende atto delle nuove disposizioni e approva la proposta di prendere in carico, con il supporto del settore didattica del Dipartimento, delle attività informative e istituzionali degli scambi di Dipartimento per i corsi di lingua "a pagamento" presso le Università cinesi che non sono partner Hanban lasciando che gli studenti svolgano le procedure individualmente e, ove possibile, online.

**V Organizzazione eventi**

**V.1. Eventi, workshop, convegni organizzati da docenti del Dipartimento**

**V.1.A. Richieste di contributo**

Il Direttore comunica che sono pervenute le seguenti richieste di cofinanziamento per la realizzazione di eventi culturali da tenersi nel II semestre del 2016, per cui è stato previsto uno stanziamento di euro 2.500, pari alla metà del budget stanziato per gli eventi del 2016.

Proponente	Evento	Data	Contributo richiesto/ Totale costo
Marcella Mariotti	Simposio Internaz. "Japanese Language Education for Welfare (well-being)"	7-8-9 luglio 2016	€ 500 / € 43.967

Relatori: Prof. Wesley JACOBSEN (Harvard University), Prof. Ryuko Kubota (University of British Columbia), Prof. Patrick Heinrich (Ca' Foscari University of Venice) e Soci con paper approvati dell'Associazione Italiana per la Didattica della Lingua Giapponese e della Association of Japanese Language Teachers in Europe

Co-finanziamento: Associazione Italiana Didattica Lingua Giapponese (AIDLG), Association of Japanese Language Teachers in Europe (AJE).

Marcella Mariotti	Conferenza "Theoretical frameworks to the Workshop Zero" / Workshop "Japanese Language: from words to sentences"	21 settembre 2016	€ 420 / € 1.070
-------------------	--	-------------------	-----------------

Relatore: Prof. Ichishima Noriko, Prof. Hosokawa Hideo (Waseda University)

Co-finanziamento: ADIR M. Mariotti per rimborso vitto per 4 giorni al Prof. Hosokawa; viaggio a carico del conferenziere.

Antonella Ghersetti / Patrick Heinrich	Seminario-lezione "Language and identity in contemporary Cairo", Prof.ssa Reem Bassiouney, The American University in Cairo	6 ottobre 2016	€ 240 / € 760
--	---	----------------	---------------

Relatori: Prof.ssa Reem Bassiouney, The American University in Cairo.

Co-finanziamento: ADIR P. Heinrich per pranzo per 3 persone; viaggio a/r a Torino a carico del conferenziere.





Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea

Il Presidente

Pag. 24 di 25

**VERBALE n. 07/2016**

**Seduta del Consiglio di Dipartimento  
di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea**

in data 28 giugno 2016

T. Dahnhardt / S. Beggiora	Tavola Rotonda "Giornata in onore di Giuliano Boccali"	13 ottobre 2016	€ 350 / € 670
-------------------------------	---	-----------------	---------------

Relatori: Prof. Giuliano Boccali, Prof. Cinzia Pieruccini, Gian Carlo Calza, Prof. Sani  
Co-finanziamento: ADIR A. Rigopoulos per rimborso viaggio Prof. G. Boccali; viaggio relatori esterni a loro carico.

Su proposta del Direttore, il Consiglio alla luce della disponibilità di fondi per l'organizzazione di eventi del 2016, all'unanimità

**delibera**

- di approvare i seguenti contributi:

Proponente	Evento	Data	Contributo approvato
Marcella Mariotti	Simposio Internaz. "Japanese Language Education for Welfare (well-being)"	7-8-9 luglio 2016	€ 250
Marcella Mariotti	Conferenza "Theoretical frameworks to the Workshop Zero" / Workshop "Japanese Language: from words to sentences"	21 settembre 2016	€ 300
Antonella Ghersetti / Patrick Heinrich	Seminario-lezione "Language and identity in contemporary Cairo", Prof.ssa Reem Bassiouney, The American University in Cairo	6 ottobre 2016	€ 240
T. Dahnhardt / S. Beggiora	Tavola Rotonda "Giornata in onore di Giuliano Boccali"	13 ottobre 2016	€ 200

- di confermare che le spese per la realizzazione delle locandine e la comunicazione siano a carico del Dipartimento;

- di autorizzare l'affidamento di incarico per prestazione occasionale, a norma dell'art. 19, comma 5, del "Regolamento di Ateneo per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo a personale esterno" ai relatori esterni.

**VI Amministrazione**

**VI.1. Variazioni di budget 2016**

Il Segretario del Dipartimento comunica che per rendere operative le attività di alcuni progetti e i conseguenti atti amministrativi, si è reso necessario effettuare le seguenti variazioni di bilancio con decreto del Direttore:

Num	Data	Oggetto	Importo
199	08/06/2016	Variazione di budget 2016_storni fondi AdiR intestati ai dott. Mazza e Zanotti per conclusione del loro contratto al progetto UA.A.DP. SSAM. FONDO5%ASSEGNDSAAM	€ 1.632,93
200	08/06/2016	Variazioni di budget – Restituzione quote budget didattica Scuola in Beni Culturali a.a. 2012-2013, 2013-2014, 2014- 2015 su progetto SSAM.BDGDID1516DSAAM	€ 30,36

Il Consiglio ratifica i decreti.

**VI.2. Ratifica decreti**

Non ci sono ulteriori decreti da ratificare

**VI.3. Attività 2016 conto terzi: provvedimenti**



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento  
di Studi sull'Asia  
e sull'Africa  
Mediterranea

Il Presidente

Pag. 25 di 25

## VERBALE n. 07/2016

### Seduta del Consiglio di Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea

in data 28 giugno 2016

Il punto non viene discusso ed è rimandato alla prossima seduta.

#### VII Personale

##### VII.1. Programmazione triennale del Dipartimento: comunicazioni e provvedimenti (*riservato ai professori di I e II fascia*)

Il Direttore ricorda al Consiglio che, come comunicato nella seduta precedente, non sarà possibile procedere con due chiamate dirette per l'utilizzo dei 0.7 p.o. assegnati al Dipartimento e provenienti dalla programmazione di Ateneo del 2014, mentre sarà necessario definire nel più breve tempo possibile l'impiego di tali punti organico per un concorso art.18 comma 4.

Il Direttore comunica che convocherà una seduta riservata ai professori di I e II fascia per l'approvazione del profilo da bandire e che porterà in approvazione un profilo per Filosofia area Cina sul SSD L-OR/20.

Il Direttore ricorda al Consiglio che il Rettore aveva anche richiesto ai Dipartimenti segnalazioni circa le possibilità di chiamate dirette e comunica di aver inviato, lo scorso 15 giugno, le segnalazioni del Dipartimento coerenti con la programmazione triennale approvata.

Nella comunicazione il Direttore ha ribadito l'interesse del Dipartimento a proporre una chiamata diretta di un professore associato per "Diritto del Giappone" da inquadrare in IUS/02 (d'accordo con Economia), per stringenti necessità didattiche, da considerarsi però in una prospettiva di diverso termine, e quindi rimandata rispetto all'immediato, perché il candidato ideale è attualmente Associato a tempo indeterminato presso la Kobe University, e si libererebbe dal suo impegno a partire dal luglio 2018.

Ha inoltre segnalato che, a partire da quanto emerso nella discussione della scorsa seduta, si è prospettata un'importante sinergia con il DFBC per la chiamata di Olga Lizzini. Si tratta di una giovane studiosa di altissimo livello della Vrije Universiteit di Amsterdam dove insegna come *Assistant Professor*, che in Italia ha ottenuto un ASN sia come Associato (11C5: Storia della filosofia) sia come Ordinario (10N1 Culture del Vicino Oriente). La prof.ssa Lizzini ha insegnato al DSAAM come *Visiting Professor* ed è conosciuta e apprezzata dai colleghi del Dipartimento di Filosofia.

Il Direttore ha infine segnalato che è rimasta in sospeso la questione di Economia del Giappone, perché il candidato ideale, il Prof. Enno Berndt, che insegna alla Ritsumeikan University di Kyoto, è un Ordinario. Quest'anno sarà il terzo anno che il prof. Berndt verrà ad insegnare al LEISAAM come *Visiting Professor*, e si è dimostrato una risorsa preziosissima, va segnalato inoltre che i contatti con il mondo dell'industria giapponese e tedesca potrebbero portare all'ateneo ulteriori risorse attraverso tali canali.

Il Consiglio prende atto e ratifica le proposte del Direttore.

#### VIII Eventuali

Non ci sono eventuali da discutere.